

## SUMARIO

### Artículos

RODRIGO GUTIÉRREZ BRAVO, *Los complementos oracionales en maya yucateco*, p. 5

LUZ FERNÁNDEZ GORDILLO, *Los deonomásticos de persona y de lugar en el diccionario*, p. 33

### Dossier *Lingüística Sistémico-Funcional*

NATALIA IGNATIEVA, *Presentación*, p. 63

LAURA AURORA HERNÁNDEZ RAMÍREZ, *La Pedagogía Basada en Género de la Lingüística Sistémico-Funcional: aprender la lengua, aprender con la lengua y aprender sobre la lengua*, p. 67

NATALIA IGNATIEVA, *El ensayo como género de la escritura académica estudiantil en español en el marco de la Lingüística Sistémico-Funcional*, p. 91

ELEONORA FILICE, *La estructura temática en el género ensayo: un análisis sistémico funcional de escritos de geografía a nivel universitario*, p. 111

### Nota

GEORGANNE WELLER FORD Y DALIA RUIZ AVILA, *AMLA en la historia de la lingüística de México*, p. 137

### Reseña

ROSA ESTHER DELGADILLO MACÍAS, MARÍA DE LOS ÁNGELES ANDONEGUI CUENCA Y MAGDALENA RAMÍREZ VÁZQUEZ, *Así hablamos español como lengua extranjera. Básico 1* (Dalia Ruiz Avila), p. 147

Resúmenes / abstracts, p. 155

Normas editoriales para la presentación de originales, p. 161

LINGÜÍSTICA MEXICANA, V (2010), NÚM. 1

AMLA

LINGÜÍSTICA MEXICANA

VOL V • NÚM. 1 • 2010

# LINGÜÍSTICA MEXICANA

---

VOL. V

NÚM. 1

2010

---

ASOCIACIÓN MEXICANA DE LINGÜÍSTICA APLICADA

# LINGÜÍSTICA MEXICANA

FUNDADA EN 2000 POR LA  
ASOCIACIÓN MEXICANA DE LINGÜÍSTICA APLICADA

MESA DIRECTIVA 2010

*Presidenta:* Dalia Ruiz Avila, Universidad Pedagógica Nacional  
*Secretario:* Ramón Zacarías Ponce de León, Universidad Nacional Autónoma de México  
*Tesorera:* Alejandra Vigueras, Universidad Nacional Autónoma de México  
*Prosecretario:* Sergio Ibáñez Cerda, Universidad Nacional Autónoma de México  
*Protesorera:* Alina Signoret Dorcasberro, Universidad Nacional Autónoma de México  
*Vocal:* Laura García Landa, Universidad Nacional Autónoma de México  
*Vocal:* María Elena Sánchez Arroba, Universidad de Quintana Roo

COMITÉ EDITORIAL

MARÍA EUGENIA VÁZQUEZ LASLOP, Coordinadora  
BEATRIZ ARIAS ÁLVAREZ  
PAULINE MOORE HANNA  
FRIDA VILLAVICENCIO ZARZA

CONSEJO DE ASESORES

JULIO CALVO PÉREZ, Universidad de Valencia  
TERESA CARBÓ, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social  
ZARINA ESTRADA FERNÁNDEZ, Universidad de Sonora  
JOSÉ LUIS ITURRIOZ LEZA, Universidad de Guadalajara  
ROSA G. MONTES MIRÓ, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla  
DIETRICH RALL, Universidad Nacional Autónoma de México  
CECILIA ROJAS NIETO, Universidad Nacional Autónoma de México  
GIORGIO PERISSINOTTO, Universidad de California, Santa Bárbara  
THOMAS C. SMITH STARK (†), El Colegio de México  
KLAUS ZIMMERMANN, Universidad de Bremen

SECRETARÍA DE REDACCIÓN

FERNANDO PÉREZ RODRÍGUEZ

Lingüística Mexicana es publicada semestralmente por la  
Asociación Mexicana de Lingüística Mexicana, A. C.,  
Certificado de licitud de título y de contenido: en trámite  
Número de reserva: 04-2000-082817423000-102  
ISSN: 1405-9517

# AMLA EN LA HISTORIA DE LA LINGÜÍSTICA DE MÉXICO

## 1. INTRODUCCIÓN

*L*a AMLA nace en el seno del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la Universidad Nacional Autónoma de México (CELE-UNAM) por iniciativa de Stephen A. Bastien, Klaus Zimmermann, Dieter Rall y Rainer Enrique Hamel; estos lingüistas difundieron la idea original entre otros colegas, y le correspondió a Luis Fernando Lara la tarea de concretarla, formular los estatutos, registrarla y organizar los primeros simposios; actividades en las que se fueron delineando los principios que han guiado a la Asociación, que en primer término se esfuerza por cumplir con los cánones de equidad y democracia.

El objetivo de esta nota es establecer la relación entre archivo-crítica y memoria-interpretación, con la finalidad de abrir vías de reflexión acerca del papel que esta Asociación ha jugado en el desarrollo del campo de las ciencias del lenguaje en México.

En cuanto se reconoce la importancia que tuvo y su trascendencia, se presentan como testimonio los siguientes hechos: un conjunto de colegas toma la iniciativa de reunirse y empieza a gestar la idea de una agrupación de lingüistas que se centraría en la realización de un tipo particular de actividades. Su conformación no fue sencilla, se realizaron varias tentativas y la idea fue adquiriendo forma hasta llegar a cuajar y ser ahora, si no la única a nivel nacional, sí la más antigua: lleva en su haber casi 25 años de trabajo constante, no exentos de altibajos.

A través del tiempo es factible hacer un seguimiento de las actividades de esta Asociación en el plano teórico; se ha desarrollado una serie de encuentros académicos: simposios, coloquios, congresos, etc. Una revisión de estas

actividades exhibe una radiografía del despliegue que la lingüística, la lingüística aplicada y las ciencias del lenguaje en general han tenido como objeto de conocimiento y de estudio en México.

Una revisión de las diferentes mesas temáticas abordadas, por ejemplo, en los diez congresos que hasta 2009 se han llevado a cabo, permite observar cuáles han sido las preocupaciones de investigación de los estudiosos del lenguaje; de igual forma, el tránsito de enfoques estructuralistas a otros, de gran diversidad; también es patente la apertura a un campo interdisciplinario, el cual se encuentra en los avances de investigación y estudios desarrollados de acuerdo con los fundamentos de la sociolingüística, la psicolingüística, la pragmática, el análisis de discurso, el lenguaje de señas, entre otros, campos que van abriendo diferentes ámbitos teórico-metodológicos y respondiendo a la dinámica de la ciencia contemporánea.

En relación con el archivo, 25 años se dice fácil, pero encierran un bagaje de experiencias expuestas de forma impresa, como antaño, o digitalizada, la que se usa en la actualidad. La vida de la Asociación durante muchos años impuso que los documentos surgidos de las reuniones, juntas, asambleas, etcétera, se fueran acumulando en las oficinas, cubículos e incluso casas de los integrantes de las mesas directivas. Esta situación trajo consigo que algunos documentos se extraviaran, pero afortunadamente la mayor parte pudo rescatarse y ahora se encuentra concentrada en el espacio que en calidad de préstamo nos ha otorgado el Centro de Enseñanza para Extranjeros de la Universidad Nacional Autónoma de México (CEPE-UNAM).

El archivo es extenso, condensa la experiencia acumulada de más de dos décadas, su contenido abre una veta para la realización de estudios en las diferentes temáticas abordadas, en cuanto permite un recuento de los lingüistas que han sido socios de la AMLA en diferentes momentos, los que fueron fundadores, los que han fallecido, los que han sido maestros de maestros y son multicitados, los que han innovado teoría; también remite a situaciones de debate, diferencias e incluso conflictos al interior del gremio.

La crítica se destaca en el sentido de que el devenir de un cuarto de siglo da margen para esgrimir un abanico de juicios y opiniones en relación con períodos, sujetos y acciones. Esta crítica que en el seno de la AMLA se ha llevado a cabo, en general, se asume como nutriente, fortificante, como un elemento que da cuenta de dinamismo, de existencia y que incrementa el ánimo de continuar desarrollando actividades propias de una asociación académica.

La memoria colectiva, la de todos los socios y amigos de la AMLA, es considerada el registro que se guarda no únicamente en el archivo, en el disco duro, en la cabeza, sino también en las emociones y sentimientos que conforman la identidad sociocultural del científico del lenguaje. Recuerdos que

retienen, recrean y reviven el pasado; inventario de la formalidad y la informalidad que coadyuva a poner los cimientos del futuro y que en consecuencia generan una amplia gama de interrogantes y de expectativas.

Finalmente, se hace referencia a la interpretación, aquella que permite visualizar cómo se han abordado determinados problemas en diferentes épocas, de qué forma, con qué enfoque, cuáles eran los procedimientos y técnicas de investigación pertinentes, a qué conclusiones se llegó, qué faltaba hacer e, incluso, qué se podría hacer actualmente que respondiera más a los estudiosos de este campo del saber humano.

La estructura de esta reflexión responde a dos grandes líneas: la AMLA y su funcionamiento interno y la AMLA y su mirada sociocultural. Con el desarrollo de estos puntos se intenta cubrir el objetivo propuesto y presentar un panorama general de esta Asociación.

## 2. LA AMLA Y SU FUNCIONAMIENTO INTERNO

La AMLA es una asociación de lingüistas que no tiene fines lucrativos<sup>1</sup>. Fue registrada en mayo de 1986, y se propone reunir a quienes se especializan en alguno de los múltiples campos de las ciencias del lenguaje. Su nombre se relaciona con el principio de la lingüística aplicada, por el vínculo que se crea entre el conocimiento científico de las lenguas, su manejo y difusión en todas las cuestiones lingüísticas que interesan a una sociedad.

Actualmente la AMLA tiene en promedio cien socios que pertenecen a diferentes instituciones de educación superior en casi todo el territorio nacional. Ellos son estudiosos del lenguaje que producen conocimientos científicos teóricos, descriptivos y prácticos (como la enseñanza de la escritura, la formulación de sistemas gráficos, el proceso de lectura, el complejo de problemas que se produce en diferentes momentos de la adquisición y la pérdida del lenguaje, diversas patologías del cerebro, el oído y el canal bucal que inciden sobre la lengua, la transmisión y el reconocimiento mecánico de la voz humana; las situaciones comunicativas que se dan en una comunidad y que inciden sobre sus comportamientos, la normatividad, la manera en que opera la lealtad lingüística, matices del bilingüismo, la elaboración de textos de lengua — gramáticas y diccionarios —, el uso de la lengua en la computación, la traducción, la ingeniería lingüística, etc.).

La AMLA realiza asambleas periódicas y cuando las situaciones lo ameritan. Éstas pueden ser ordinarias y extraordinarias<sup>2</sup>; las primeras se llevan a

<sup>1</sup> Cada socio cubre una cuota anual o bianual, cuyo monto es acordado en una asamblea.

<sup>2</sup> Una limitación vigente es que a éstas asisten pocos socios.

cabo anualmente. Los acuerdos tomados en ellas se inscriben en el libro de actas y cada una se protocoliza ante un notario.

Para su funcionamiento la Asociación requiere de una Mesa directiva, la cual se elige en la Asamblea ordinaria. De acuerdo con sus Estatutos, los cargos son bianuales y se van renovando de manera alternada, de tal forma que no toda la planta directiva sea nueva. Únicamente el presidente tiene derecho a ser reelecto por otro período.

Entre quienes han ocupado un puesto de gestión en las diferentes mesas directivas constituidas a lo largo de la historia de la AMLA, hasta 2009, se encuentran los siguientes colegas: David Howard, Fulvia Colombo, Luz Fernández, Juan López Chávez, Leonardo Manrique (†), Raúl Ávila, Cecilia Rojas, Alejandro de la Mora, Alejandro Zenker, Boris Fridman, Georganne Weller, Aurora Marrón, Rossana Podestá, Rainer Enrique Hamel, Roberto Escalante (†), Eréndira Nansen, Helena Da Silva (†), Dieter Rall, Thomas Smith Stark (†), Anna De Fina, Lourdes Pastor, Luis Fernando Lara, Rosa Montes, María Ángeles Soler, Susana Cuevas, Beatriz Arias, Gerardo del Rosal, Arturo Hernández, María Eugenia Herrera, Fidencio Briceño, Esther Eguinoa, Natalia Ignatieva, Alejandra Vigueras, Misako Miyamoto, Rosa Esther Delgadillo, Lidia Rodríguez, Norma del Río, María Eugenia Vázquez Laslop, Roland Terborg, Lucina García, Paula Gómez, Lamprini Kolioussi, Dalia Ruiz Avila, Roberto Herrera, Gloria Baez Pinal, Judith Martínez, Matilde Hernández, Armando Mora, Ramón Zacarías y Pauline Moore.

Los lingüistas que han fungido como presidentes de esta Asociación<sup>3</sup> son: Luis Fernando Lara (1985-1987, 1996-1997), Héctor Muñoz Cruz (1988-1991), Fernando Castaños Zuno (1992-1995), Sergio Bogard Sierra (1998-2002), Elizabeth Luna Traill (2003-2006) y Dalia Ruiz Avila (2007-2011).

Cada dos años, la Asociación organiza un congreso nacional en la sede que se haya elegido como anfitriona en la Asamblea ordinaria<sup>4</sup>. En éstos no se imparten conferencias magistrales; se abren mesas de trabajo acordes con las temáticas abordadas en los resúmenes que se reciban, se realizan otras actividades académicas y se dedica un día para la convivencia.

De 1986 a 2009 se han realizado diez congresos en diferentes universidades y entidades federativas:

<sup>3</sup> En representación de todos los que de alguna forma han participado, en el desarrollo de la AMLA en el X Congreso se les rindió un homenaje a los ex presidentes, haciéndoles entrega de una medalla como reconocimiento a la labor realizada.

<sup>4</sup> El XI Congreso nacional se llevará a cabo en 2011 en la Universidad Autónoma de Quintana Roo (UAQR).

- 1991, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Universidad Nacional Autónoma de México, Distrito Federal.
- 1993, El Colegio de México, Distrito Federal.
- 1995, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, Puebla.
- 1997, Universidad Veracruzana, Xalapa, Veracruz.
- 1999, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, Monterrey, Nuevo León.
- 2001, Universidad Autónoma de Yucatán, Mérida, Yucatán.
- 2003, Universidad Autónoma de Guadalajara, Guadalajara, Jalisco.
- 2005, Universidad de las Américas Puebla, Cholula, Puebla.
- 2007, Universidad Autónoma de Zacatecas, Zacatecas, Zacatecas.
- 2009, Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca, Estado de México.

Entre otras actividades académicas realizadas es posible rescatar éstas:

- Simposio “Sistemas de escritura y alfabetización”, 5 y 6 de agosto de 1985, Instituto Superior de Intérpretes y Traductores (ISIT).
- Simposio “Lexicografía”, 17 al 19 de noviembre de 1987, Torre de Humanidades II, UNAM.
- Simposio “Presente y perspectivas de la lingüística computacional de México”, 24 al 26 de noviembre de 1987, El Colegio de México (COLMEX).
- Simposio “Otras lenguas (una confrontación de métodos de enseñanza de segundas lenguas, lenguas extranjeras, lenguas clásicas y lenguas amerindias)”, 1 al 3 de abril de 1987, Museo Nacional de Antropología.
- Simposio “La lengua y el derecho”, 8 y 9 de noviembre de 1988, Universidad Autónoma Metropolitana Iztapalapa (UAM-I).
- Coloquio “Profesionalización de la lingüística en México”, 2 de junio de 1989, Unidad de Seminarios-UNAM.
- Simposio “Avance de la psicolingüística”, 16 y 17 de octubre de 1989, Facultad de Estudios Superiores Acatlán, UNAM.
- Mesa redonda “Televisión: ¿comunicación y cultura?”, octubre de 1989, Ciudad de México.
- I Coloquio Internacional “Pensar en español”, 30 y 31 de octubre de 2008, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez (UACJ).
- II Coloquio Internacional “Las lenguas nacionales y el multilingüismo. Del siglo XIX al XXI”, 25 y 26 de junio de 2010, Universidad Inter-cultural del Estado de México (UIEM).

### 3. LA AMLA Y SU MIRADA SOCIOCULTURAL

Entre las actividades que dan cuenta de la forma en la que la AMLA ve su entorno sociocultural, al cual responde atendiendo las diferentes problemáticas que en relación con las lenguas nacionales se presentan en los diferentes estados y regiones del país, destacan las de difusión del conocimiento lingüístico.

La AMLA posee una dinámica interna que se correlaciona con el acontecer nacional; cabe aclarar que lo interno y lo externo no están divididos por una barrera infranqueable, al contrario, es ostensible un *continuum* que establece la coexistencia del funcionamiento interno y sus relaciones con la sociedad, las diversas culturas y sus instituciones. Por ejemplo: los boletines<sup>5</sup>, la red de correos electrónicos, administrada por El Colegio de México, la página electrónica (<www.cele.unam.mx/amla>) —además de la que actualmente se abre para cada congreso, así como el cartel que se diseña para su difusión—, las memorias de diferentes congresos.

El órgano de difusión de la Asociación por excelencia es la revista *Lingüística mexicana*, la cual aborda temas referentes a los diversos campos de las ciencias del lenguaje en artículos, notas y reseñas<sup>6</sup>, todos de carácter científico; es de periodicidad semestral y todas las contribuciones pasan por un proceso de arbitraje anónimo.

La Asociación realiza actividades de intercambio con otras instituciones y publicaciones, a través de donaciones y apoyo mutuo, especialmente con la revista *Estudios de Lingüística Aplicada (ELA)*, la cual, durante muchos años, publicó trabajos de miembros de la AMLA; de igual forma, esta revista publicó las actas de varios congresos de nuestra Asociación<sup>7</sup>. Entre las instituciones con las que la AMLA ha mantenido relación constante están el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, la Universidad Nacional Autónoma de México —especialmente con el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, el Centro de Enseñanza para Extranjeros y el Instituto de Investigaciones Filológicas—, El Colegio de México, las universidades sedes de los congresos y la Asociación de Lingüística y Filología para América Latina (ALFAL)<sup>8</sup>. Ade-

<sup>5</sup> Actualmente los boletines informativos no se elaboran periódicamente. Éstos se han sustituido por mecanismos que operan de manera más ágil; a través de la red electrónica en línea se socializa la información con mayor frecuencia.

<sup>6</sup> Esta publicación periódica cuenta con un coordinador, un Comité editorial y un Consejo de asesores integrados por lingüistas de reconocido prestigio en el plano nacional e internacional.

<sup>7</sup> Primer Congreso AMLA 1991, en *ELA* 15/16, 1992; II Congreso AMLA 1993, en *ELA* 19/20, 1994; III Congreso AMLA 1995, en *ELA* 23/24, 1996; V Congreso AMLA 1999, en *ELA* 42, 2005. Son testimonios importantes de la historia de AMLA.

<sup>8</sup> Un amplio sector de miembros de la AMLA también son socios de ésta.



más, la AMLA es miembro de la Asociación Internacional de Lingüística Aplicada (AILA).

#### 4. CONCLUSIÓN

La AMLA es un espacio en el que se hace posible el intercambio científico entre los estudiosos del lenguaje en México, tanto entre los colegas experimentados como entre éstos con los jóvenes en proceso de formación a nivel de grado y posgrado, sin dejar de recordar con afecto y gratitud a los grandes maestros. A lo largo de la historia de la AMLA, se han originado grupos de investigación a nivel regional, estatal y nacional. A partir de sus actividades, es factible elaborar planteamientos que impacten la política de lenguaje en el plano nacional.

*Georganne Weller Ford*  
gemavaniki@yahoo.com

*Dalia Ruiz Avila*  
Universidad Pedagógica Nacional  
dravila@servidor.unam.mx